

نگري ترنگانو

(اينيكمين بيلائن 7 تاهون 1974)

بيت برستوجو،

.....

سلطان ترنگانو

..... 11.1X.1974



سوات اينيكمين باكي مېواة فرانتوقتن برکنان دمن فنوبهن سوات فربدانن
يغدنماکن فربدانن فرفوستکان عوام ترنگانو دان فرکارا ۲ یشیرکایتن
دمنش.

[]

مک اینله دفرېواة اوندغ ۲ اوله کواس اوندائمن نگري ترنگانو سقرت
برایکوة:

بهاکین I

فرمولان

I. اينيكمين این بولهله دنماکن اينيكمين فربدانن فرفوستکان عوام
ترنگانو، 1974، دان هندقله مولا برقواتکواس قد سوات تاریخ یغدتتفکن
اوله راج ملالوئي فمېریتاهو دالم ورت.

2. ددالم اينيكمين این، ملینکن جک کندوئن ایاتن مهندقکي معنا یغلاين: تفسیران.

“باهن فرفوستکان” ارتیش اف ۲ بنتوق فرکارا برتولیس، برچیتق اتو
کرافیق، ترماسوق تولیسن تانن، تولیسن تأیف، بوکو، اخبار، مجله برکالا،
میوزیک، کمېرفوتو، فتا، چیتقن، لوکیسن دان لاین ۲ بنتوق سني کرافیق،
فیلم، جالور فیلم، فیریغ هیتنم، رقامن قیتا دان لاین ۲ رقامن قد قرطس،
فیلم، اتو لاین ۲ باهن دان فغلواران اولغش:

“کمفولنواغ” ارتیش کمفولنواغ یغدتوبهکن دباوه سیکشین 16؛

“نگري” ارتیش نگري ترنگانو؛

“فغروسي” ارتیش فغروسي فربدانن یغدلنتیق دباوه سیکشین 4؛

“فربدانن” ارتیش فربدانن فرفوستکان عوام ترنگانو یغدتوبهکن دباوه

سیکشین 3؛

“فرقوستکان عوام” ارتيش فرقوستکان عوام ترنکالو يغدتوبهکن اوله
 فربدانن دباوه سيکشين 8 دان ترماسوق چواثن ۲ فرقوستکان عوام دان
 فرقوستکان ۲ برقرق يغ مونکين دتوبهکن اوله فربدانن دباوه سيکشين 9;

“فرقوستکان برقرق” ارتيش سسوات فرقوستکان يغ برقرق دري سوات
 تمقه کسوات تمقه ددالم نکري دثن مکنوناکن کندران يغ دسسوايکن باکي
 مقصود ايت;

“تاهون کثواثن” ارتيش ساتو جشک ماس يغ تيدق ملبيهي دوا بلس بولن
 دان تيدق کورغ دري انم بولن براخير قد 3I هاريبولن ديسيمبر.

بهاکين II

فربدانن

3. (I) مک اداله دثن اين دتوبهکن سوات فرتوبهکن فربدانن يغدنماکن
 “فربدانن فرقوستکان عوام ترنکالو” يغ تورن تمورن دان بوله مندعوا دان
 ددعوا.

فدوبهکن
 فربدانن.

(2) فربدانن ايت هندقله محفويأي سوات متری دان بوله دري سماس
 کسماس منوکر، مغوبه اتو مهبهاروعي متری ترسبوة سبکيمان يغدفيکيرکنش
 قاتوة، دان سهشک سوات متری داداکن دباوه سيکشين اين سوات چف يغ
 مغدوئي توليسن “فربدانن فرقوستکان عوام ترنکالو” بوله دکوناکن
 سباکي متری.

(3) متری اتو چف فربدانن ايت هندقله دبري فغاعتراثن رسمي دان
 کحاکيمن.

4. (I) فربدانن هندقله ترديري درقد اهلي ۲ يغبرايکوة:

کاهلين
 فربدانن.

(a) سئورغ فغروسي;

(b) سئورغ تيمبالن فغروسي;

(c) سئورغ واکيل دري فرساتوان فرقوستکان مليسيا;

(d) سئورغ واکيل دري فرقوستکان نکارا;

(e) ستياوسها کراجان، فکاوي کثواثن نکري دان فغاره فلاجران نکري
 اتو واکيل ۲ مريک;

(f) امقه اورغ اهلي يغلنتتيق اوله منتري بسر، دوا درفدائ اداله
 واکيل دري فرساتوان ۲ کسوسستران اتو کبودايان يغبردفتر;

(g) امقه اورغ اهلي يغلنتتيق اوله منتري بسر اتوء مواکيلي
 فيهبقرکواس کراجان تمقاتن.

(2) فغروسي دان تيمبالن فغروسي هندقله دلنتتيق دأتس اف ۲ شرط اوله
 راج دالم مشواره دان هندقله مکخ جواتن باکي سوات تيمقوه سلام تیک
 تاهون ملينکن جک فرلنتتيقنن ترلبه دهولو دبطلکن اتو دکوسوئکن اتو اياث
 ترلبه دهولو ملتفکن جواتن.

(3) سسورغ اهلي يغلنتتيق دباوه فرثكان (f) سيكشين كچيل (I) هندقله مگخ جوانن باكي سوات تيمقوه سلام تيك تاهون ملينكن جك فرلنتيقتنن ترلبي دهولو دبطلكن اتو دكوسوئكن اتو اياث ترلبي دهولو ملتقن جوانن.

(4) سسورغ اهلي يغلنتتيق دباوه فرثكان (g) سيكشين كچيل (I) هندقله مگخ جوانن باكي سوات تيمقوه سلام ساتو تاهون ملينكن جك فرلنتيقتنن ترلبي دهولو دبطلكن اتو دكوسوئكن اتو اياث ترلبي دهولو ملتقن جوانن.

(5) سسورغ اهلي يغلنتتيق دباوه فرثكان (a) دان (b) سيكشين كچيل (I) بوله دلنتتيق سمولا اقبيل تمة تيمقوه جوانن.

(6) سماس فروسي تيدق اد، تيمبالن فروسي هندقله مقوپاي سموا كواس ۲ فروسي.

(7) سماس فروسي اتو تيمبالن فروسي تيدق برداي كران ساكية اتو ا۲ جوا سبب لاءين، اتو سماس فروسي اتو تيمبالن فروسي تيدق اد دالم نكري، مننري بسر بوله ملنتتيق سسورغ اتو منجادي فروسي سمنتارا يچ مقوپاي سموا كواس ۲ فروسي.

(8) ا۲ ككوسوئكن بوله دايسي اوله سسورغ يغلنتتيق اوله مننري بسر.

دئن شرط بهوا اهلي ۲ يغلنتتيق اتو مغميسي جوانن اهلي ۲ دفرثكان (f) دان (g) هندقله دري كيتيگوري اورغ ۲ يقسام سقرت يغترسبوة ددالم فرثكان ايت.

دئن شرط سلنجوتن بهوا تيا د ا۲ جوا تيندقتن اتو لثكه ۲ فمبيچاران فربدانن ايت بوله منجادي تيدق صح اتو مياهي اوندغ ۲ هان اوله سبب سسوات ككوسوئكن ايت سماس سسوات تيندقتن اتو لثكه ۲ فمبيچاران ايت دامبيل اوله فربدانن.

5. مك هندقله دباير كفا اهلي ۲ فربدانن ا۲ ايلاون فرجلانن اتو لاءين ۲ ايلاون ايلاون بركايتن دئن كحاضيران دشواره ۲ فربدانن اتو منجالنكن ا۲ اهلي ۲. توكس فربدانن سبكيما يغلنتتقن اوله مننري بسر.

6. (I) فربدانن هندقله مгадаكن مشواره سكورغ ۲ امقه كالي دالم سسوات مشواره تاهون كئوانن. فربدانن.

(2) مشواره ۲ فربدانن هندقله داداكن فد بيلا ۲ ماس دان دمان ۲ تمقه سبكيما يغلنتتقن اوله فروسي.

(3) فروسي بوله فد بيلا ۲ ماس مگكيل سوات مشواره فربدانن دان هندقله داتس فرمينتان برتوليس درفد تيدق كورغ دري لائن اورغ اهلي مگكيل سوات مشواره خاص دالم ماس سبولن دري تاريخ فرمينتان ترسبوة.

(4) مینیه ۲ باکی تیغ ۲ ساتو مشواره فربدانن هندقله دسیمقن دان مینیه ۲ ترسبوه هندقله دصحن دان دتنداتانمینی دشواره یغ برایکوه سلفس ایت اوله فغروسی.

(5) فربدانن بوله منجمقوه سئورغ اتو بېراف اورغ انتوه مئحاضیري سسوات مشواره فربدانن یغ ترنتو باکی مقصود ممبتو اتو منصیحه فربدانن تنافی اورغ ۲ یغ دجمقوه ایت تیدق برحق مغولدی.

7. (I) قورم دسموا مشواره فربدانن ایاله لاقن اورغ.

قورم.

(2) جک مثنای اف ۲ سوال انتوه دتنتوکن اوله فربدانن اوندیث سام باقی، فغروسی هندقله محویای اوندی قوموس سلاءین درقد اوندی اصلن.

بهاکین III

کواس ۲ دان توکس ۲ فربدانن

8. توکس ۲ فربدانن ایاله:

توکس ۲ فربدانن.

(a) منوبه، ملغکف، مغوروس دان میلغکاراکن فرخوستکان عوام ترنگانو:

(b) مغمبکن دان مئکالفکن قمیجان خصوصن دالم بهاس کبشان:

(c) مغمبکن دان مئکالفکن فغکونان بوکو ۲ دفرخوستکان عوام انتوه روجعتن دان انتوه قینجامن ترتلوق کهد قملیهاران یغ سمرن ترهادف کهیلانن اتو کروسقن:

(d) مفراولیهی سوات کمقولن لغکف بوکو ۲ یغ اد هوبغن دشن نکری اتو یغ دتربیتکن دالم نکری:

(e) مندافتکن دان مغاداکن قنرائن فوسه مثنای سومبر ۲ دان فرخدماتن ۲ فرخوستکان دالم نکری باکی قیهق فرخوستکان نکارا:

(f) برتیندق سباکی ایچینسی فغلولان انتوه مبري قینجم دان فرتوکارن بوکو ۲ قد فریغکه انتارا نکری دان دانتارا فرخوستکان عوام دان فرخوستکان نکارا:

(g) مغاداکن فرخدماتن روجعتن، ببیلیوکراقی دان فرخدماتن قینجامن انتارا فرخوستکان کهد جباتن ۲ نکری دان دیوان اوندانن نکری:

(h) ملاکوکن اف ۲ فرکارا دان بندا لاین یغ دفیگیرکن فرلو باکی منجالنکن اتو ملقسناکن کسموا اتو اف ۲ مقصود اینیکمین این.

9. فربدانن بوله:

کواس ۲ فربدانن.

(a) منوبه، مغوروس دان میلغکاراکن چوانن ۲ فرخوستکان عوام دمان ۲ بهاکین دالم نکری:

(b) مغاداکن دان میلغکاراکن فرخوستکان ۲ برکرک:

(c) منصیحه فرخوستکان جباتن ۲ کراجان نکری دالم نکری:

(d) ممبلی، منوکر، مینجم دان منریما بوکو ۲ دانلایین ۲ هرت الیه برسغوتن دشن قنوبهن دان فغوروسن فرخوستکان عوام:

(e) ممبلی، منوکر، ماجق دان ممکخ تانه، بائونن ۲ دانلایین ۲ هرت تا الیه باکی قنوبهن فرخوستکان عوام دان باکی اف ۲ مقصود یغ فرلو انتوه منجالنکن توکس ۲ فربدانن:

(f) مغمبیل الیه مان ۲ فرفوسنکآن دالم نکری دغن فرسرتجوان فرفوسنکآن ترسبوة دان فد ملاکونن بوله ممبوة کونتریق اتو فرکیران یغ منسابه دغن مان ۲ اورغ، کلب، فرساتوان اتو کراجان تمقاتن دغن کلولسن راج دالم مشواره؛

(g) ممبوة فرهوبغن دان بکرجسام ستاکه مان دان اتس اف ۲ شرط یغدفیگیرکن فرلو دغن فرفوسنکآن ۲ لاین، اینستیتیوسی ۲ فغاجین تیغکی اتو مان ۲ فرتوبهن انتارا بغسا سماد دالم نکری ۲ دملیسیا اتو سبالیقن؛

(h) مهاداکن لاتیهن ۲ باکی اورغ ۲ انتوء منجالنکن توکس ۲ اختصاص دان بوکن اختصاص دالم فرفوسنکآن ۲؛

(i) ملنتیق جواتنکواس ۲ خاص یغ کفداش فربدانن بوله مواکیلکن اف ۲ توکس فنتدبیرانن؛

(j) ممبوة اف ۲ کونتریق اتو ملاکونن اف ۲ تیندقشن اتو کرج لاین سبکیمان یغ فرلو دان فاتوة باکی ملقسنانن مقصود ۲ اینیکمین این.

IO. فربدانن بوله دری سماس کسماس مینجم دغن اف ۲ قدر بوئا دان باکی کراس مینجم. اف ۲ تیمفوه دان اتس اف ۲ شرط مغانی ماس دان چارا فمبایرن بالیق دان منجمین فمبایرن بالیق دان سبالیقن سبکیمان یغ دبنرکن اوله کراجان نکری، اف ۲ جمله واغ یغ فرلو باکی منونیکن اف ۲ فربلنجان مودل باکی مقصود ۲ یغبرایکوة؛

(a) فمقاسن یغکنا دباير اوله فربدانن باکی فمراولیهن تانه؛

(b) کوس باکی مفراولیهی تانه، بائونن اتو لاین ۲ هرت تا الیه باکی مقصود اینیکمین این؛

(c) کوس باکی ممبینا بائونن ۲ باکی فرفوسنکآن عوام دان ممبلی کندران ۲ باکی فنبوهن فرفوسنکآن برگررق اتو ممباروعی بائونن ۲ ایت اتو کندران ۲ ایت دان کرج یغبرکآینن دغنن؛

(d) کوس باکی ممبلی بوکوا؛ دان

(e) اف ۲ کوس لاین یغدفیگیرکن فرلو انتوء ملقسنانن مقصود ۲ اینیکمین این.

II. فربدانن بوله ملابور مان ۲ بهاکین درقد کمفولنواشن یغ تیدق دفرلوکن کراس ۲ انتوء ککولان سگرا کدالم اف ۲ فلابوران یغدبنرکن اوله اوردینن فمکخ امانه، ملابور. بیلاغن 66 تاھون 1949. اتو دغن اف ۲ چارا سبکیمان یغدلولسکن اوله منتري بسر.

IV بهاکین

فکاوي ۲، فنجوابة ۲ دانلاءین ۲ فربدانن

I1. (I) ترتلوق کفد فرانتوقشن ۲ فراتوران ۲ یغدبوة دباوه سیکشین 23، فکاوي ۲ دان فربدانن بوله ملنتیق فکاوي ۲ دان فنجوابة ۲ سبکیمان یغدفیگیرکن فرلو انتوء ملقسنانن مقصود ۲ اینیکمین این. فنجوابة ۲.

(2) فكاوي ۲ دان فنجواة ۲ فربدانن اداله دباوه كاوالن فنتدبيران فغروسي اتو سسئورغ فكاوي يغلننتيق اوله فغروسي.

(3) اهلي ۲، فكاوي ۲ دان فنجواة ۲ فربدانن هندقله دصفتكن سباكي فكاوي كراجان منوره معنا يقر كندوغ دالم قانون كسيقسان.

(4) فربدانن بوله دغن كلولسن منتري بسر ممبواة فراتوران ۲ باكي فنبهن سوات كمفولنواغ سيمقانن فنجاروم ۲ باكي فكاوي ۲ دان فنجواة ۲ يغلننتيق دباوه اينيكمين اين.

I3. فربدانن بوله دغن كلولسن منتري بسر ممبيل كرج دان ممباير كاجي فنصيحة ۲ تيكنيك اتو فنصيحة ۲ فروفيشنل سفرت فكاوامچارا، بيغكر، فنيلي اتو فاكر فرفوستكان باكي مغوروسكن اف ۲ اوروسن اتو ملاكوكن اف ۲ تيندقنن يقرلو داوروسكن اتو دلاكوكن دالم ملقسناكن كواجيقن ۲ فربدانن اتو باكي ملقسناكن دغن لبه سمقرن مقصود ۲ اينيكمين اين دان ممباير سكل بايران دان فربلنجان يغل كنانن.

كواس
ممبيل كرج
فنصيحة.

I4. اوردينن فرليندوئن فيهقبركواس عوام، 1948 هندقله دفاكي ترهادف اف ۲ تيندقنن، كوامن، فندعوآن اتو فمبيچاران ترهادف فربدانن اتو ترهادف مان ۲ اهلي، فكاوي، فنجواة اتو ايجين فربدانن بركنان دغن اف ۲ تيندقنن، كچواين اتو كايفكارن يقدبواة اتو دلاكوكن اوله فربدانن اتو اورغ ۲ سفرت ايت اتس صفتن يغلننتيق ايت.

اوردينن
فرليندوئن
فيهقبركواس
عوام، ف.ت.م.
بيلائن 19
تاهون 1948.

I5. (I) فربدانن هندقله ممفويأي سوات ايبو فجابة دكوالا ترنگانو اتو فد ساتو تمقة سبكيما يغلنتقنن دري سماس كسماس اوله فربدانن دان دلولسكن اوله منتري بسر.

فجابة
فربدانن.

(2) فربدانن بوله منوبهكن فجابة ۲ لايين سبكيما يغلننتيقيركنن فرلو اوله فربدانن.

بهاكين V

كمفولنواغ دان حاصل فربدانن

I6. (I) باكي مقصود اينيكمين اين مك اداله دغن اين دتوبهكن سوات كمفولنواغ يغانن دتدبير دان دكاول اوله فربدانن.

كمفولنواغ
فربدانن.

(2) كمفولنواغ فربدانن هندقله تردبيري درفد:

(a) اف ۲ جمله واغ يغ، دري سماس كسماس، دانتوقنن اوله ديوان اولدائمن نكري باكي مقصود ايت:

(b) اف ۲ جمله واغ يغلننتيقيركنن اوله فيهقبركواس تمقانن باكي مقصود ۲ فربدانن:

(c) اف ۲ جمله واغ يغ دري سماس كسماس ددرماكن اوله كراجان نكري اتو كراجان فرسكتوان، كراجان مان ۲ نكري لايين، ياياسن ۲ اتو اوله مان ۲ اورغ لايين باكي مقصود ۲ فربدانن:

7 اينيكمين فربدانن فرفوسنكآن عوام ترئكانو

- (d) اف ۲ جمله واغ يځ دري سماس كسماس ددافتي اوله فربدانن ملالوئي فينجانن؛
- (e) اف ۲ جمله واغ يځ موئكين دكوتيف اوله فربدانن ملالوئي بايران ۲ اتو دندا؛
- (f) سكل بوئما داتس فلابوران ۲ باكي مان ۲ بهاكين كمفولنواغ؛
- (g) سكل جمله واغ يغدفر اوليهي اوله فربدانن سچارا لئسوغ اتو سچارا تيدق لئسوغ دري هرت اليه اتو هرت تا اليه يغدثو ياي اوله فربدانن.

17. كمفولنواغ فربدانن بوله دكوناكن انتوء منغكوغ بايران ۲ يغبرايكوة: فئكونان كمفولنواغ فربدانن.

- (a) ايلاون ۲ باكي اهلي ۲ انتوء مئحاضيري مشواره ۲ فربدانن؛
- (b) كاجي ۲، بايران ۲ اتو ساران ۲ فكاوي ۲، ايجين ۲ دان فنجواة ۲ دان فنصيحة تيكنيك اتو لايين ۲ فنصيحة فربدانن؛
- (c) سكل كوس بايران دان فربلنجان فربدانن دان سكل كوس، بايران دان فربلنجان يغبركنان دئمن فربلانن كواس ۲ فربدانن دباوه اينيكمين اين؛
- (d) بوئما داتس اف ۲ فينجانن يځ دفينجم دئمن صح اوله فربدانن؛
- (e) جمله واغ يغدفر لوكن انتوء مبابير باليق واغ ۲ يغدثينجم؛
- (f) اف ۲ جمله واغ يغدثيكيكرن فانونه دكتفيكن بر كنان دئمن كسوسوتن هرت فربدانن.

18. (I) سكل واغ يغبداير كغد فربدانن هندقله دئمن سرتمرت دماسوكنن ايكاون بيغك. كدالم سسوات ايكاون ددالم مان ۲ بيغك اتو بيغك ۲ سبكيما يغلدولسكن اوله فربدانن.

(2) سكل فسانن اتو چيق ترهادف ايكاون يغبسبوة ايت هندقله دتنداتانني اوله ففروسي دان سماس ففروسي تيدق اد اوله تيمبالن ففروسي دان سئورغ اهلي يغبثري كواس اوله فربدانن.

19. (I) فربدانن هندقله ميممن ايكاون ۲ دان لايين ۲، ريكود يسخ بنول ايكاون دان مئناي فربلانن دان هندقله مئارهكن سفاي دسدياكن سوات فبات ايكاون اوديه. مئناي تيف ۲ تاهون كئوائن.

(2) ايكاون ۲ فربدانن هندقله داوديه فد تيف ۲ تاهون اوله جرواوديه نكارا.

(3) فد فغهوچ تيف ۲ ساتو تاهون كئوائن، سوات ساليين فبات ايكاون يغبته داوديه ايت هندقله دكموكاكن كغد راج دالم مشواره دان كغد فرفوسنكآن نكارا برسام ۲ دئمن سوات ساليين اف ۲ لافوران يغببواة اوله جرواوديه نكارا داتس فبات ايكاون فربدانن ايت.

20. (I) فرېدانن هندقله دښن سچقه مونځکين سلفس تمتن تيف ۲ ساتو تاهون کښوښتن، مڅارهکن سڅاي دېوآه دان مڅموکاکن کڅد راج دالم مشواره دان کڅد فرڅوستکان نکارا سوات لافوران يڅ مڅچاراکن دښن عام کڅکياتن ۲ فرېدانن ددالم تاهون کښوښتن يڅتردهولو دان مڅندوڅي اف ۲ فنراښتن برکنان دښن فرجلانن دان داسر فرېدانن.

(2) سوات سالينن تيف ۲ لافوران سڅرت ايت هندقله دښتنڅکن داتس مېجا فرسېدانن دېوان نکري.

بهاکين VI

ښلباکي فرکارا

21. سسټورڅ يڅ دمان ۲ بهاکين فرڅوستکان عوام يڅ دتوبه، دسلڅکارا اتو داوروسکن اوله فرېدانن: کسلاهن ۲.

- (a) برکلاکوان تېدق سنوله؛ اتو
 (b) مڅگوناکن بهاس يڅ منچاچي اتو لوجه؛ اتو
 (c) برتاروه اتو برجودي؛ اتو
 (d) سسپاف، سلفس دېري امارن يڅ سمڅرن اښکن کلوار دري فرڅوستکان سلفس ماس يڅ دښتنڅکن اتو منوتف فرڅوستکان عوام

اداله ملاکون سوات کسلاهن دان افبيل دښاښتکن بوله دکناکن دندا تېدق لبه درڅد تېک راتوس رښکي اتو دوا بولن فنچارا، دان برکنان دښن کسلاهن يڅکدوا اتو کسلاهن يڅبرايکوټن بوله دکناکن دندا تېدق لبه درڅد اتم راتوس رښکي اتو امقه بولن فنچارا.

22. سسټورڅ فکاوي اتو فنجاوه فرېدانن يڅدلنتيق دباوه سيکشين 12 بوله منڅکف تنفا وارن: تنکافن تنفا وارن.

- (a) سسټورڅ يڅدشککيښ دښن منسابه تله ملاکون اتو چوب ملاکون دهدافنن اف ۲ کسلاهن ترهادف اينیکمين اين اتو فراتوران ۲ يڅدېوآه دباوهښ؛
 (b) سسټورڅ يڅدکلوارکن وارن کاتسښ دباوه اينیکمين اين اتو فراتوران ۲ يڅدېوآه دباوهښ ماسيه اد، ولوقون وارن ايت تېدق اد دالم ميلېکن

هندقله دښن سچقه مونځکين مڅموکاکن اتو مڅارهکن سڅاي دکموکاکن اورڅ ايت منوره فرانتوقنن ۲ قانون اچارا جنايه.

23. فرېدانن بوله دښن کلولسن منترې بسر مېوآه فرنته ۲ تنف يڅ تېدق برتنناښتن دښن فرانتوقنن ۲ اينیکمين اين: کواس اتو مېوآه فرنته ۲ تنف.

(a) منتڅکن اچارا دمشواره ۲ فرېدانن:

9 اينيكمين فربدانن فرفوستكان عوام ترنگانو

- (b) منتفكن چارا ۲ بكيما ۲ جنيس سورائن دان اف۲ جنيس سورتچارا بوله دنداتاښني اتو دلقسناكن باكي فيهق فربدانن;
 (c) منتفكن تڅكوڅجواب دان فغاوالن فكاوي ۲ دان فنجواة ۲ فربدانن;
 (d) منتفكن كادان ۲ يڅ مېولهكن فكاوي ۲ دان فنجواة ۲ فربدانن منريما فربلنجان فربلانن، ايلاون سارا هېدوف اتو لايڼ ۲ ايلاون دان منتفكن قدار فربلنجان ۲ دان ايلاون ۲ ترسبوة;
 (e) سچارا عام انتوء منجاننكن كواس ۲ دان كواجيشن ۲ فربدانن دباوه فرانتوقتن ۲ اينيكمين اين.

24. (I) فربدانن بوله دڅن كنتاښن يغبواة دمشواة فربدانن ممبواة قاعده ۲ كواس ممبواة يڅ فرلو دان فاتوة باكي منجاننكن مقصود ۲ اينيكمين اين دڅن لبه بركسښن دڅن تيدق مېنتوه كلواسن فرانتوقتن يڅترسبوة داتس ممبواة قاعده ۲ باكي:

- (a) مڅاتور كاھلين فرفوستكان عوام;
 (b) منتفكن بوراغ فرمھونن انتوء منجادي اهلي فرفوستكان عوام;
 (c) مملوكن سڅاي دبري فنجامين اتو جامينن اوله سسټورغ يڅ مڅكوناكن فرفوستكان عوام;
 (d) ممبواة فرانتوقتن مڅنأي فڅكنټونښن، فمبطلان، فنمانن اتو هيلغ كلايقتن كاھلين فرفوستكان عوام;
 (e) مڅاتور كڅونان فرفوستكان عوام دان ممبواة فرانتوقتن باكي مليندوڅي فرفوستكان عوام دان سكل يڅتردافة ددالمښ درفد كچدران، كروسټن، اتو سالهكون;
 (f) مڅاتور باكي سڅكاران موتو يڅ سمفون دان كلاكوان اهلي ۲ فرفوستكان عوام دان مڅوروسكن فلڅكارنښ;
 (g) مېريكواس كڅد فكاوي ۲ دان فنجواة ۲ فرفوستكان عوام انتوء مناهن كاسوقتن اتو مڅلواركن اورغ ۲ يڅ ملاكوكن اف۲ كسلاهن ترهادف اينيكمين اين اتو فرننه ۲ يغبواة دباوهښ درفد مان ۲ كاواسن يڅدكوناكن برهوبڅ دڅن فرفوستكان عوام;
 (h) مڅاتور كاسوقتن كندران ۲ كدالم كاواسن فرفوستكان عوام دان مڅاول لالو لينتس ددالمښ;
 (i) منتفكن فنوبهن جواتنكواس ۲;
 (j) منتفكن چارا ۲ بكيما ۲ بوكو ۲ بوله دكون، دروجع اتو دڅينجم، دان تڅوڅن اهلي ۲ فرفوستكان عوام اقبيل بوكو ۲ هيلغ اتو روسق، دان
 (k) باكي مقصود ۲ لايڼ سماء دري جنيس يڅ سام سفرت داتس اتو تيدق، يڅفرلو اتو فاتوة ددالم اتو بركنان دڅن فڅوروسن فرفوستكان عوام.

(2) اف۲ فراتوران يغبواة دباوه سيكشين كچيل (I) تيدق بوله برجالن قواتكواسن ملينكن دصحنن اوله راج دالم مشواة دان دسياركن دالم ورت.

بهاڪين VII

فمينداهن ايسيه، ٽڪوٺڻ، توڪس ۲ فڪاوي دان فنجوا

25. (I) دڻن برقواتڪواسڻ اينڪيمين اين، سموا تانه ۲، بائونن ۲، بوڪو ۲ دان لاءِ ۲ هرت اليه اتو تآ اليه ڪفويان فرقوستڪان عوام کوالا ترٺڻڪاڻو، ترماسوق سموا ايسيه، ڪواس ۲، حق ۲، ڪفنتيغ ۲ دانلاءِ ۲ ڪاسٽيميوان فرقوستڪان ترسبوه هندقله دفيندهميليڪ دان دلتهحق قد فربدانن تنفا سبارغ تيندقڻ لنجوه.

فمينداهن ايسيه دان ٽڪوٺڻ فرقوستڪان عوام کوالا ترٺڻڪاڻو ڪفد فربدانن.

(2) دڻن فمينداهنميليڪ ايت سموا هوتغ، ٽڪوٺڻ ۲ دان ڪواچيغ ۲ فرقوستڪان عوام کوالا ترٺڻڪاڻو هندقله جوڪ دفينده دان دائمڪف سباڪي دلاڪوڪن اوله فربدانن.

26. دڻن برقواتڪواسڻ اينڪيمين اين، مان ۲ فڪاوي دان فنجوا فرقوستڪان عوام کوالا ترٺڻڪاڻو بولهله دصفتڪن دتوڪرڪن ڪفد فرخدماتن فربدانن اتس قدر ڪاجي دان شرط ۲ فرخدماتن يفاڪن دتشفڪن اوله فربدانن.

فرتوڪارن فڪاوي ۲ دان فنجوا ۲ فرقوستڪان عوام کوالا ترٺڻڪاڻو.

بهاڪين VIII

فڪولوٺڻ فربدانن

27. (I) راج دالم مشواره بوله دڻن قرننه دالم ورت مغارهنڪن سفاي فربدانن دڪولوغ دان دبوبرڪن.

فڪولوٺڻ:

(2) اف ۲ ڪلبيهن درقد فڪولوٺڻ فربدانن ايت هندقله دبائر ڪدالم ڪمفولنواغ نڪري يغدساتوڪن دان اف ۲ ڪڪورائڻ هندقله دبائر درقد واغ ۲ يغ دفرانتوڪن اوله ديوان نڪري.

(3) فڪولوٺڻ فربدانن هندقله دجالنڪن دڻن چارا يغ دتشفڪن اوله راج دالم مشواره.

(4) ولواقون يغترڪندوغ دالم اينڪيمين اين اتو قاعده ۲ يغبواه دباهن، دري تاريخ قبياران قرننه دباهه سيڪشين ڪچيل (I) اف ۲ حق اتو ڪاسٽيميوان مان ۲ اهلي، فڪاوي اتو فنجوا فربدانن اتو اهلي فرقوستڪان عوام هندقله دصفتڪن سباڪي دتمتڪن دڻن صح.

دلولسڪن اوله ديوان نڪري قد هاري اين 6 هاريبولن جولي، 1974.

[SUK. Tr. 585/60/SK. (100); PUN. Tr. 15/70.]

محمد ازهار بن حاج عثمان،
ستياوسها ديوان نڪري، ترٺڻڪاڻو

STATE OF TRENGGANU
(ENACTMENT No. 7 of 1974)

I ASSENT,



Isma'il
.....
Sultan of Trengganu
..... 11. IX. 1974.

An Enactment to provide for the establishment of a Corporation to be known as the Trengganu Public Library Corporation and for matters connected therewith.

[]
IT IS HEREBY ENACTED by the Legislature of the State of Trengganu as follows :

PART I
PRELIMINARY

1. This Enactment may be cited as the Trengganu Public Library Corporation Enactment, 1974, and shall come into force on such date as the Ruler may by notification in the *Gazette* appoint. Short title and commencement.

2. In this Enactment, unless the context otherwise requires— Interpretation.

“Chairman” means the Chairman of the Corporation appointed under section 4;

“Corporation” means the Trengganu Public Library Corporation established under section 3;

“Financial year” means a period of not more than twelve months and not less than six months ending on the 31st day of December;

“Fund” means the Fund established under section 16;

“Library material” means any form of written, printed or graphic matter, including manuscripts, typescripts, books, newspapers, periodicals, music, photographs, maps,

prints, drawings, and other graphic art forms, films, film strips, gramophone records, tape recordings and other recordings on paper, film or other materials and reproductions thereof;

“Mobile Library” means a library which moves from place to place within the State on vehicle adapted for that purpose;

“Public Library” means the Trengganu Public Library established by the Corporation under section 8 and includes branches of the Public Library and mobile libraries as may be established by the Corporation under section 9;

“State” means the State of Trengganu.

PART II

THE CORPORATION

Establishment of the Corporation.

3. (1) There is hereby established a body corporate to be called “Trengganu Public Library Corporation” with perpetual succession and which may sue or be sued.

(2) The Corporation shall have a common seal and may from time to time change, alter or renew the said seal as it deems fit, and until a seal is provided for under this section a stamp bearing the inscription “Trengganu Public Library Corporation” may be used.

(3) The seal or stamp of the Corporation shall be officially and judicially noticed.

Membership of the Corporation.

4. (1) The Corporation shall consist of the following members :

- (a) a Chairman;
- (b) a Deputy Chairman;
- (c) a Representative of the Persatuan Perpustakaan Malaysia;
- (d) a Representative of the National Library;
- (e) the State Secretary, the State Financial Officer and the Director of Education or their representatives;
- (f) four members appointed by the Menteri Besar two of whom shall be the representatives of Registered Literary or Cultural Associations;
- (g) four members appointed by the Menteri Besar who shall represent Local Government authorities.

(2) The Chairman and Deputy Chairman shall be appointed upon such terms and conditions by the Ruler-in-Council and shall hold office for a period of three years unless his appointment is sooner revoked or vacated or he sooner resigns.

(3) A member appointed under paragraph (f) of sub-section (1) shall hold office for a period of three years unless his appointment is sooner revoked or vacated or he sooner resigns.

(4) A member appointed under paragraph (g) of sub-section (1) shall hold office for a period of one year unless his appointment is sooner revoked or vacated or he sooner resigns.

(5) A member appointed under paragraphs (a) and (b) of sub-section (1) may be reappointed upon the expiry of his term of office.

(6) In the absence of the Chairman the Deputy Chairman shall have all the powers of the Chairman.

(7) During the temporary incapacity through illness or for any other cause whatsoever, or during the temporary absence from the country of the Chairman or Deputy Chairman, the Menteri Besar may appoint any person to be a temporary Chairman who shall have all the powers of the Chairman.

(8) Any vacancy may be filled by any person appointed by the Menteri Besar:

Provided that members appointed to fill the office of members in paragraphs (f) and (g) shall be from the same category of persons as mentioned therein.

Provided further that no act or proceedings of the Corporation shall be invalid or illegal in consequence only of any such vacancy existing at the time of any act of proceeding.

5. There shall be paid to the members of the Corporation such travelling or other allowances in connection with attendance of meetings of the Corporation or the carrying out of any of the functions of the Corporation as may be determined by the Menteri Besar.

Allowance
of
Members.

6. (1) The Corporation shall meet at least four times in a financial year.

Meeting of
the
Corporation.

(2) Meetings of the Corporation shall be held at such times and places as may be determined by the Chairman.

(3) The Chairman may at any time call a meeting of the Corporation and shall upon the written request of not less than eight members call a special meeting thereof within one month of the date of such request.

(4) Minutes of each meeting of the Corporation shall be kept and such minutes shall be confirmed and signed at the subsequent meeting by the Chairman.

(5) The Corporation may invite one or more persons to attend any particular meeting of the Corporation for the purpose of assisting or advising the Corporation but such invited persons shall have no right to vote.

Quorum.

7. (1) The Quorum at all meetings of the Corporation shall be eight members.

(2) If on any question to be determined by the Corporation there is an equality of votes, the Chairman shall have a casting vote in addition to his original vote.

PART III

POWERS AND FUNCTIONS OF THE CORPORATION

Functions
of the
Corporation.

8. The functions of the Corporation shall be:

- (a) to establish, equip, manage and maintain the Trengganu Public Library;
- (b) to promote and encourage reading particularly in the National Language;
- (c) to promote and encourage the use of books in the Public Library for reference and for loan subject to proper safeguards against loss or damage;
- (d) to acquire a comprehensive collection of books relating to or published within the State;
- (e) to obtain and provide central information on the resources and services of libraries in the State on behalf of the National Library;
- (f) to act as the organising agency for the lending and exchange of books on an inter-State basis and between the Public Library and the National Library;
- (g) to provide reference, bibliographic and interlibrary loan services to the State Departments and to the State Assembly;
- (h) to do all other matters and things as are reasonably necessary for the exercise or performance of all or any of the purposes of this Enactment.

9. The Corporation may :

Powers of
the
Corporation.

- (a) establish, manage and maintain branches of the Public Library in any part of the State;
- (b) provide and maintain mobile libraries;
- (c) advise libraries of the State Government Departments within the State;
- (d) purchase, exchange, borrow and receive books and other movable property incidental to the establishment and management of the Public Library;
- (e) purchase, exchange, lease and hold land, buildings and other immovable property for the establishment of the Public Library and for any purpose necessary for carrying out the functions of the Corporation;
- (f) take over any existing library in the State with the consent of such library, and in pursuance thereof may enter into contract or reasonable arrangement with any person, club, association or local Government with the approval of the Ruler-in-Council;
- (g) enter into relations and co-operate to such extent and on such conditions as may be deemed desirable with other libraries, institutions of higher learning or any international organisation whether within the States of Malaysia or otherwise;
- (h) provide for the training of persons to carry out professional and non-professional duties in libraries;
- (i) appoint special committees to which it may delegate any of its administrative functions;
- (j) enter into any contract or do any other acts or things as may be necessary and proper for carrying into effect the purposes of this Enactment.

10. The Corporation may from time to time borrow, at such rate of interest and for such period and upon such terms as to the time and method of repayment and securing the repayment and otherwise as the State Government may approve, any sum necessary for meeting any capital expenditure for the following purposes :

Power to
borrow.

- (a) compensation payable by the Corporation for acquisition of land;
- (b) the cost of acquiring land, buildings or other immovable property for the purpose of this Enactment;

- (e) the cost of constructing buildings for the Public Library and purchasing vehicles for the establishment of mobile library or renovating such buildings or vehicles and work in connection thereof;
- (d) the cost of purchasing books; and
- (e) any other cost which is reasonably necessary in carrying out the purposes of this Enactment.

Power to invest.
No. 66 of
1949.

11. The Corporation may invest any part of its Fund which is not required for immediate use in any of the investments authorised by the Trustee Ordinance, 1949, or in such manner as the Menteri Besar may approve.

PART IV

OFFICERS, SERVANTS ETC. OF THE CORPORATION

Officers
and
servants.

12. (1) Subject to the provisions of the Standing Orders made under section 23, the Corporation may appoint such officers and servants as may be necessary for carrying out the purposes of this Enactment.

(2) The officers and servants of the Corporation shall be under the administrative control of the Chairman or an officer appointed by the Chairman.

(3) The members, officers and servants of the Corporation shall be deemed to be public servants within the meaning of the Penal Code.

(4) The Corporation may with the approval of the Menteri Besar make rules for the establishment of a Contributory Provident Fund for the officers and servants appointed under this Enactment.

Power to employ
Advisers.

13. The Corporation may with the approval of the Menteri Besar employ and pay technical or professional advisers such as solicitors, bankers, valuers or library experts, to transact any business or to do any act required to be transacted or done in the execution of the duties of the Corporation or for the better carrying into effect the purposes of this Enactment and pay all charges and expenses as incurred.

Public
Authorities
Protection
Ordinance,
F.M. No. 19
of 1948.

14. The Public Authorities Protection Ordinance, 1948 shall apply to any action, suit, prosecution or proceeding against the Corporation or against any member, officer, servant or agent of the Corporation in respect of any act, neglect or default done or committed by the Corporation or such person in such capacity.

15. (1) The Corporation shall have a principal office in Kuala Trengganu or at such place as the Corporation may from time to time determine and approved by the Menteri Besar. Office of the Corporation.

(2) The Corporation may establish other offices as the Corporation deems desirable.

PART V

FUNDS AND REVENUES OF THE CORPORATION

16. (1) For the purposes of this Enactment there is hereby established a Fund to be administered and controlled by the Corporation. Funds of the Corporation.

(2) The Funds of the Corporation shall consist of:

- (a) such sums as are, from time to time, appropriated by the State Legislative Assembly for that purpose;
- (b) such sums as may be contributed by any local authority for the purposes of the Corporation;
- (c) such sum as may from time to time be donated by the State or Federal Government, Government of any other State, institutions or by any other person for the purposes of the Corporation;
- (d) such sums as may from time to time be raised by the Corporation by loan;
- (e) such sums as may be collected by the Corporation by way of fees or fines;
- (f) all interest on investments of any part of the Fund;
- (g) all such sums as may be derived by the Corporation directly or indirectly from the movable or immovable property belonging to the Corporation.

17. The Funds of the Corporation may be applied in defraying the following charges: Application of Corporation Fund.

- (a) the allowances of the members for attending meetings of the Corporation;
- (b) the salaries, fees or remunerations of the officers, agents and servants, and technical or other advisers of the Corporation;
- (c) all costs, charges and expenses of and incidental to the exercise of the powers of the Corporation under this Enactment;

- (d) interest on any loan lawfully raised by the Corporation;
- (e) sums required for the repayment or moneys borrowed;
- (f) such sums as it may deem appropriate to set aside in respect of depreciation on the property of the Corporation.

Bank
Account.

18. (1) All moneys paid to the Corporation shall forthwith be paid into an account in such bank or banks as may be approved by the Corporation.

(2) All orders or cheques against the said account shall be signed by the Chairman and in his absence by the Deputy Chairman and a member authorised by the Corporation.

Accounts
and audits.

19. (1) The Corporation shall keep proper accounts and other records in respect of its operations and shall cause to be prepared a statement of accounts in respect of each financial year.

(2) The accounts of the Corporation shall be audited annually by the Auditor-General.

(3) At the end of each financial year, a copy of the audited statement of accounts shall be transmitted to the Ruler-in-Council and to the National Library together with a copy of any report made by the Auditor-General on that statement of accounts of the Corporation.

Annual
Report.

20. (1) The Corporation shall, as soon as practicable after the end of each financial year, cause to be made and transmitted to the Ruler-in-Council and to the National Library a report dealing generally with the activities of the Corporation during the preceding financial year and containing such information relating to the proceedings and policy of the Corporation.

(2) A copy of every such report shall be laid on the table of the Legislative Assembly of the State.

PART VI

MISCELLANEOUS

Offences.

21. Any person who, in any part of any Public Library established, maintained or managed by the Corporation:

- (a) behaves in a disorderly manner; or
- (b) uses abusive or obscene language; or
- (c) bets or gambles; or

(d) who, after proper warning persists in remaining therein beyond the hours fixed for the closing of the Public Library

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding three hundred dollars or two months' imprisonment, and in the case of a second or subsequent offence to a fine not exceeding six hundred dollars or four months' imprisonment.

22. Any officer or servant of the Corporation appointed under section 12 may arrest without warrant: Arrest without warrant.

- (a) any person whom he reasonably suspects of having committed or attempted to commit in his presence any offence against this Enactment or rules made thereunder; or
- (b) any person against whom a warrant issued under this Enactment or rules made thereunder is extant, although such warrant is not in his possession

shall forthwith produce or cause to be produced such person in accordance with the provisions of the Criminal Procedure Code.

23. The Corporation may, with the approval of the Menteri Besar make Standing Orders not inconsistent with the provisions of this Enactment: Power to make Standing Orders.

- (a) prescribing the procedure at the meetings of the Corporation;
- (b) prescribing the manner in which documents and instruments of any description shall be signed or executed on behalf of the Corporation;
- (c) prescribing for the responsibility and control of officers and servants of the Corporation;
- (d) prescribing the circumstances in which the officers and servants of the Corporation may receive travelling expenses, subsistence allowances or other allowances and fixing the rates of such expenses and allowances;
- (e) generally for the exercise of the powers and duties of the Corporation under the provisions of this Enactment.

24. (1) The Corporation may by resolution at a meeting of the Corporation make rules as may be expedient or necessary for the better carrying out of the purposes of this Enactment and without prejudice to the generality of the foregoing, make such rules: Power to make Rules.

- (a) to regulate membership of the Public Library;
 - (b) to prescribe the form of application for membership of the Public Library;
 - (c) requiring the giving of a guarantee or security by any person using the Public Library;
 - (d) to provide for the suspension, cancellation, termination or disqualification of membership of the Public Library;
 - (e) to regulate the use of the Public Library and provide for the protection of the Public Library and its contents from injury, destruction or misuse;
 - (f) to regulate for the maintenance or proper standards and conduct of members of the Public Library and to deal with infringements of the same;
 - (g) authorising the officers and servants of the Public Library to exclude or remove from any premises used in connection with the Public Library persons committing any offence against the Enactment or rules made thereunder;
 - (h) to regulate the admission of vehicles to the grounds of the Public Library and the control of traffic therein;
 - (i) to prescribe for the establishment of committees;
 - (j) to prescribe the manner in which books may be used, referred to or borrowed, and the liability of members of the Public Library when books are lost or damaged; and
 - (k) for any other purpose whether of a similar nature to the foregoing or not, necessary or expedient or about the management of the Public Library.
- (2) Any rule made under sub-section (1) shall not come into force unless confirmed by the Ruler-in-Council and published in the *Gazette*.

PART VII

TRANSFER OF ASSETS, LIABILITIES, FUNCTIONS OF THE OFFICERS AND SERVANTS

Transfer of
Kuala
Trengganu
Public
Library's
assets and
liabilities
to the Cor-
poration.

25. (1) Upon the coming into operation of this Enactment all lands, buildings, books and other property, movable or immovable of the Kuala Trengganu Public Library including all assets, powers, rights, interests and privileges of the said Library shall be transferred and vest in the Corporation without further assurance.

(2) Upon such transfer all debts, liabilities and obligations of the Kuala Trengganu Public Library shall also be transferred to and be deemed to have been incurred by the Corporation.

26. Upon the coming into operation of this Enactment every officer and servant of the Kuala Trengganu Public Library may be deemed to be transferred to the service of the Corporation at such rate of pay and upon such terms and conditions of service to be determined by the Corporation.

Transfer of the officers and servants of the Kuala Trengganu Public Library.

PART VIII

WINDING UP OF THE CORPORATION

27. (1) The Ruler-in-Council may by order published in the *Gazette* direct that the Corporation shall be wound up and dissolved.

Winding up.

(2) Any surplus from the winding up of the Corporation shall be paid into the State Consolidated Fund and any deficit shall be defrayed out of monies provided by the Legislative Assembly.

(3) The winding up of the Corporation shall be conducted in such manner as may be prescribed by the Ruler-in-Council.

(4) Notwithstanding anything contained in this Enactment or Rules made thereunder, from the date of publication of the order under sub-section (1), any right or privilege of any member, officer or servant of the Corporation or member of the Public Library shall be deemed to have been lawfully terminated.

Passed by the State Legislative Assembly on the 6th day of July, 1974.

[SUK. Tr. 585/60/SK. (100); PUN. Tr. 15/70.]

MOHD. AZAHAR BIN HAJI OTHMAN,
Clerk of the State Legislative Assembly,
Trengganu